

# INSTRUCTION

GLADIATOR II  
88-ALL42-0006

 **SONLUX**  
L I G H T I N G



~ 230 V 50 Hz IP 54 IK08



H03VVH2-F 2,7 m



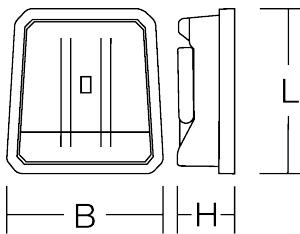
Umgebungstemperatur /  
temperature ambiente  
=> 5 °C ... + 30 °C



5/10 h

Li-Ion

14,8 V - 6,6 Ah



L 320, B 305, H 110



2,9 kg



$\Phi_{\text{g}}$  [lm]



LED

3300

1 x 23 W

50 W

CCT [K]

CRI

RG

EEK

5000

80

RG 1

C



Typ C Eurostecker (CEE 7/16)

Weipu SP13



Installation erfordert  
Elektro-Fachkraft!  
Symbole nach ISO 7010



#### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der elektrische Anschluss muss ordnungs-gemäß nach geltenden Normen und den nationalen sowie internationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften erfolgen.
- Beschädigte Leuchten dürfen nicht betrieben werden.
- Keine Haftung für Schäden durch unsach-gemäßigen Einsatz.
- Bei Instandsetzung nur Originalteile verwenden.
- Tragfähigkeit der Decke und Befestigungs-elemente sicherstellen.

#### Betrieb der Leuchte

- Die unzulässigen Umgebungstemperaturen reduzieren die Lebensdauer der Leuchte, im Extremfall droht der Frühhausfall.
- Zur Vermeidung von EMV-Problemen die Durchgangsverdrahtung nicht entlang der Leuchtenverdrahtung führen.
- Steuereingänge von dimmbaren Leuchten mit handelsüblichen für Netzspannung ge-eigneten Leitungen anschließen.

#### Manipulationen unserer Produkte sind unzulässig

Veränderung, Umarbeitung, Umkennzeichnung von Produkten sowie deren Verpackung sind unzulässig und verletzen u.a. unsere eingetragenen Warenzeichenrechte. Solche Modifikationen können technische Eigen-schaften unserer Produkte negativ beeinflus-sen, diese zerstören und möglicherweise Folgeschäden an anderen Objekten verursa-chen. Für durch derartige Modifikationen ver-ursachte Schäden kann der Hersteller in keinem Fall verantwortlich gemacht werden.



Installation requires  
a qualified electrician!  
Symbols according  
to ISO 7010

#### General Safety Information

- Electric connection must be appropriate according to all applicable standards and other national and international safety and accident prevention regulations.
- Damaged luminaires must not be operated.
- No liability is accepted for damages resulting from improper use.
- Use genuine parts only for repair.
- Ensure stability of the ceiling and fastening elements.

#### Operation of the luminaire

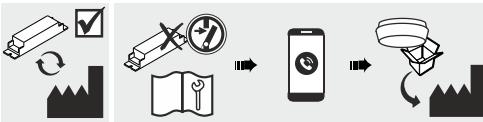
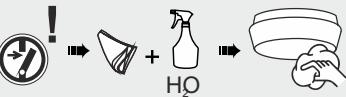
- Exceeding the permissible ambient temperature will reduce the luminaire's lifecycle, resulting in premature failure in extreme cases.
- Avoid ESD problems by not routing feed-through wiring directly along the wiring of the luminaire.
- Connect control inputs of dimmable luminaires with standard cables suitable for power supply voltage.

#### Manipulation of our products is not permitted

Modifications, reworking, re-labelling of products as well as their package is not permitted and infringes, amongst others, our registered trademark rights. Such modifications may affect technical properties of our products, damage them and possibly cause consequential damage to other objects. The manufacturer shall not be responsible under any circumstances for damage caused by such modifications.



DIN EN IEC 61340-5-1



Bei Fragen zu unseren Symbolen, besuchen Sie folgende Webseite:

If you have any questions about our signs, visit the following website:

[https://www.rzb.de/fileadmin/assets/downloads/PDF/RZB\\_Symbolklaerung.pdf](https://www.rzb.de/fileadmin/assets/downloads/PDF/RZB_Symbolklaerung.pdf)

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C entsprechend Verordnung (EU) 2019/2015

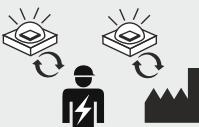
This product contains a light source of energy efficiency class C according to regulation (EU) No 2019/2015



Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen. DIN EN 60598



Replace any cracked protective shield. IEC DIN EN 60598



Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1

## Hinweis zum Einsatz von Leuchten mit D - Kennzeichnung nach EN 60598-2-24

Reference for application of lumaires with D - marking according to EN 60598-2-24

IP 4x

Umgebung ohne Staubablagerung

Environment without dust deposit

IP 5x

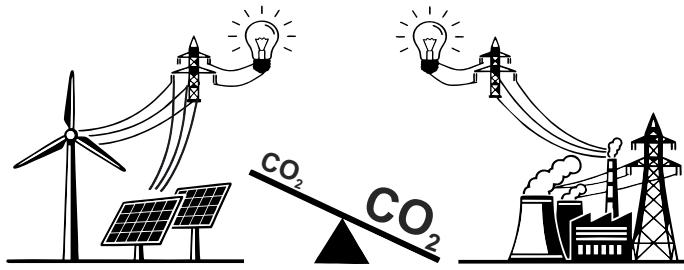
Umgebung mit nicht elektrisch leitender Staubablagerung

Environment with non-electrically conductive dust deposit

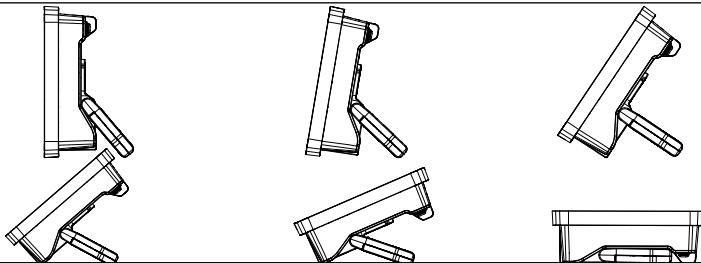
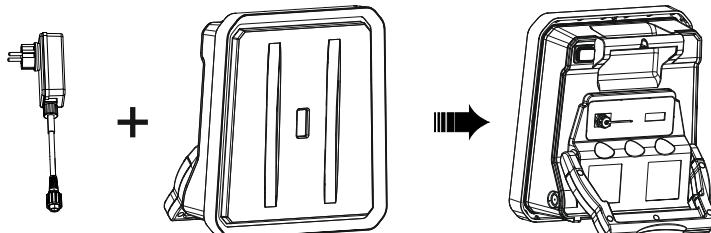
IP 6x

Umgebung mit elektrisch leitender Staubablagerung

Environment with electrically conductive dust deposit



1



2

Vor erster Inbetriebnahme die Leuchte vollständig laden!

Die Leuchte darf ausschließlich im ausgeschalteten Zustand geladen werden!

Laden Sie die Leuchte nur mit dem originalen Ladegerät!

Laden Sie die Leuchte nur bei Umgebungstemperaturen über 5°C!

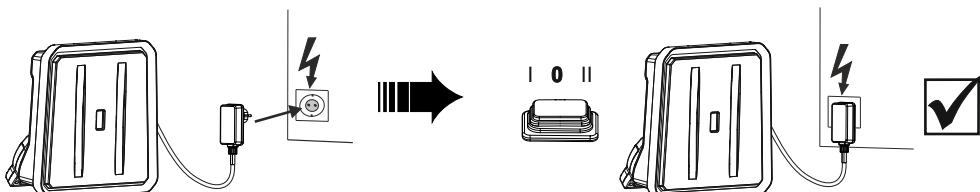


Fully charge the light before using it for the first time!

The light may only be charged when it is switched off!

Only charge the light with the original charger!

Only charge the light at ambient temperatures above 5°C!

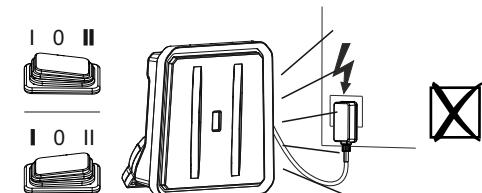


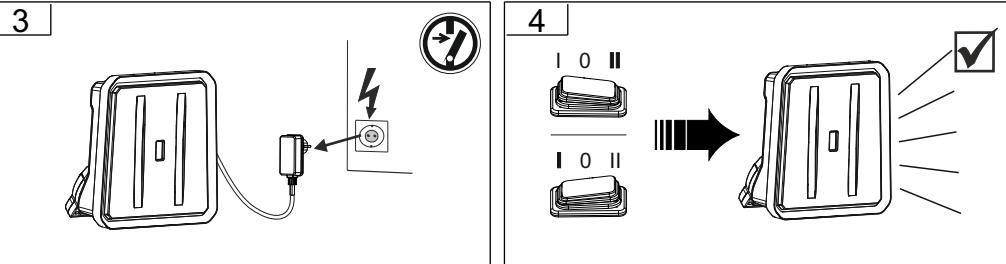
LED Anzeige:

- rot = Laden
- grün = Akku vollgeladen
- blinken = Fehler

LED display:

- red = charge
- green = battery pack fully charged
- flash = Error





DE

## Entsorgung Li-Ion -Batterie

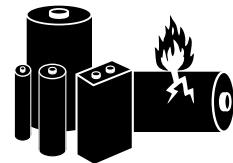


Richtlinie 2006/66/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und -akkumulatoren

**Interne Batterie:** Typ: Li-Ion-Batterie 14,8 V 6,6 Ah

DE

Die leistungsfähigsten Akkus sind Lithium-Akkus, die bei kleinsten Bauweise die höchste Energiedichte aufweisen. Gerade wegen der hohen Energiedichte der Lithium-Zelle sind diese besonders gut für mobile Geräte geeignet. Im Gegensatz zu NiMH & NiCd Akkus unterliegen Lithium-Ionen-Akkus einem sehr geringen Memory-Effekt, reagieren aber wesentlich empfindlicher auf falsche Behandlungen, wie z. B. Gewalteinwirkung, Tiefentladung oder niedrige und hohen Temperaturen. Für eine lange Freude an unseren Leuchten möchten wir Ihnen einige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie der richtigen Anwendung mitteilen. In den nachfolgenden Punkten wird der Begriff „Akku“ für wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus genutzt.



### Angaben zur Lagerung und Transport:

- > Umgebungsbetriebstemperatur zwischen +5°C und +30°C.
- > Akku nicht dauerhaft im Ladegerät aufbewahren. Das Ladegerät und der Akku sollen nach Gebrauch immer getrennt werden.
- > Akkus möglichst kühl (+15°C) und trocken lagern.
- > Den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung aussetzen.
- > Bei der Lagerung des Akkus, sollte dieser zur Hälfte aufgeladen sein.
- > Lagern oder verwenden Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen mit brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Eine unerwartete Akkustörung kann unter diesen Bedingungen eine Explosion verursachen.
- > Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen.
- > Akkus nie in loser Schüttung transportieren. Während des Transports sollten die Akkus vor übermäßigem Stoß und Vibration geschützt und von jeglichen leitfähigen Materialien oder anderen Akkus isoliert werden, damit sie nicht mit anderen Batteriepolen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen.
- > Im Falle einer längeren Lagerungszeit, muss der Ladezustand regelmäßig kontrolliert werden.



EN

## Recycling Li-Ion -battery



Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council of 6 September 2006 on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators

**Internal battery:** Type: Li-Ion-battery 14,8 V 6,6 Ah

**EN** The most powerful batteries are lithium batteries, which have the highest energy density with the smallest design. They are specially well suited for mobile devices because of the high energy density of the lithium cell. In contrast to NiMH & NiCd batteries, lithium-ion batteries have a very low memory effect, but are much more sensitive to incorrect treatments, such as damage, deep discharge or low and high temperatures. In order for you to enjoy our luminaires for a long time, we would like to give you some advice for your own safety as well as for the correct use. Below the term "battery" is used for rechargeable lithium-ion batteries.

**Storage and transport information:**

- > Ambient operating temperature between + 5 ° C and + 30 ° C.
- > Do not keep the battery permanently in the charger. The charger and battery shall always be disconnected after use.
- > Store batteries as cool (+ 15 ° C) and dry as possible.
- > Do not expose the battery to direct sunlight.
- > When storing the battery, it should be at least halfway charged.
- > In the event of a longer storage period, the state of charge must be checked regularly.
- > Do not store or use the battery in potentially explosive atmospheres, flammable liquids or gases. An unexpected battery failure under these conditions may cause an explosion.
- > Batteries must not be sent by post. Contact a shipping company.
- > Never transport batteries in bulk. During transport the batteries should be protected against excessive shock and vibration and be isolated from any conductive materials or other batteries to prevent any possible contact with other battery poles and any short circuit.



DE



## Angaben zur sicheren Handhabung und Verwendung:

Bei unsachgemäßem Gebrauch kann der Akku beschädigt werden. Behandeln Sie den Akku daher sorgfältig, um Beschädigungen oder den Austritt von Flüssigkeiten zu verhindern, die Ihre Gesundheit und Umwelt stark schädigen können.

- > Ein Nichtbeachten kann zu Hautreizungen, schweren korrosiven Verletzungen, chemischen Verbrennungen, Feuer oder Explosionen führen.
- > Verwenden oder laden Sie keine Akkus, die einen Schlag erhalten haben, aus über einem Meter fallen gelassen worden oder anderweitig beschädigt sind.
- > Überprüfen Sie Ihre Akkus regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen, z. B. Quetschungen, Schnitte, Einstiche oder Stauchung.
- > Benutzen Sie den Akku oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug niemals als Schlagwerkzeug.
- > Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt bei austretender Akkuflüssigkeit.
- > Achten Sie auf abnormales Akkuverhalten, wie fehlerhaftes Laden oder ungewöhnlich lange Ladezeiten, spürbare Leistungsabfälle, ungewöhnliche LED-Aktivitäten oder austretende Flüssigkeiten.
- > Setzen Sie Akkus niemals erhöhte Temperatur, Funkenbildung oder offenen Flammen aus. Dies kann Explosionen verursachen.
- > Halten Sie Akkus von Regen und Nässe fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen oder Explosionen verursachen.
- > Verwenden Sie nur die für diesen Akkutyp vorgesehenen Ladegeräte und Elektrowerkzeuge. Beachten Sie dazu die Angaben in deren Bedienungsanleitungen.



## Angaben zur Wartung:

- > Ein pfleglicher Umgang belohnt ein Lithium-Ionen-Akku mit einer längeren Lebensdauer.
- > Nachladung alle 3-4 Monate, um die Tiefentladung zu vermeiden.
- > Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere.
- > Vermeiden Sie unnötig Staub und Schmutz auf dem Akku. Reinigen Sie den Akku mit einem weichen Pinsel oder einem sauberen, trockenen Tuch.
- > Es darf keine Feuchtigkeit in den Akku eindringen. Wenn Feuchtigkeit in den Akku eingedrungen ist, behandeln Sie ihn wie einen beschädigten Akku und isolieren Sie ihn, in einem nicht brennbaren Behälter.



## Angaben zur Entsorgung:

- > Akkus nicht im Hausmüll entsorgen.
- > Bei Entsorgung wenden Sie sich an Ihr zuständiges Müllentsorgungsunternehmen.
- > Durch unsachgemäße Entsorgung können Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten entstehen.

EN



## Information on safe handling and use:

Improper use can damage the battery. Therefore treat the battery carefully to prevent any damage or fluid leakage which could harm your health and could seriously damage the environment.

- > Failure to do so can cause skin irritation, severe corrosive injuries, chemical burns, fire or explosion.
- > Do not use or charge batteries that have received a blow, were dropped from more than a meter or otherwise damaged.
- > Check your batteries regularly for signs of damage, e.g. B. bruises, cuts, punctures or compression.
- > Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- > Avoid eye and skin contact if the battery fluid leaks.
- > Pay attention to abnormal battery behavior, such as incorrect charging or unusually long charging times, noticeable drop in performance, unusual LED activities or leaking liquids.
- > Never expose batteries to high temperatures, sparks or open flames. This can cause explosions.
- > Keep batteries away from rain and moisture. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns or explosions.
- > Use only the chargers and power tools intended for this type of battery.

Please note the information in their operating instructions.



## Maintenance information:

- > Careful handling rewards a lithium-ion battery with a longer service life.
- > Reload every 3-4 months to avoid deep discharge.
- > Prevent foreign objects from entering the interior.
- > Avoid unnecessarily dust and dirt on the battery. Clean the battery with a soft brush or a clean, dry cloth.
- > No moisture should enter the battery. When moisture has entered the battery treat it like a damaged battery and isolate it in a non-flammable single container.



## Disposal information:

- > Do not dispose batteries in household waste.
- > When disposing batteries, contact your local waste disposal company.
- > Improper disposal can result in health hazards from escaping gases or leaking liquids.

DE



## Angaben zur Entsorgung:



- > Kontaktieren Sie immer Ihren **SONLUX Servicepartner**, wenn ein Akku beschädigt ist.
- > Vermeiden Sie bei austretender Flüssigkeit den direkten Augen- und/oder Hautkontakt.
- > Tragen Sie Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- > Bei defekten Akkus kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Um die betroffenen Teile zu reinigen, verwenden Sie ein dafür zugelassenes chemisches Reinigungsmittel, um die ausgelaufene Batterieflüssigkeit zu entfernen.
- > Lagern oder verwenden Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen mit brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Eine unerwartete Akkustörung kann unter diesen Bedingungen eine Explosion verursachen.
- > Legen Sie einen defekten Akku in einen nicht brennbaren Behälter und decken Sie ihn mit trockenem Sand, Kreidepulver ( $\text{CaCO}_3$ ) oder Silikat (Vermiculit) ab. Schließen Sie anschließend den Deckel luftdicht und bewahren Sie den Behälter fern von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder Gegenständen auf.
- > Wenden Sie sich an ihr zuständiges Müllentsorgungsunternehmen.



## Gefahr bei Akkubrand:

Ein brennender Akku stößt gefährliche und explosionsgefährdende Flüssigkeiten und Dämpfe aus, die zu Korrosionsverletzungen, Verbrennungen oder Explosionen führen können.

- > Tragen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie einen Akkubrand bekämpfen.
- > Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, damit gefährliche und explosionsgefährdende Dämpfe entweichen können.
- > Verlassen Sie bei intensiver Rauchentwicklung sofort den Raum.
- > Konsultieren Sie bei Reizung der Atemwege einen Arzt.
- > Bekämpfen Sie Akkubrände nur mit Wasser. Pulverlöscher und Löschdecken sind bei Lithium-Ionen-Akkus unwirksam. Umgebungsbrände können mit herkömmlichen Löschmittel bekämpft werden.
- > Versuchen Sie nicht große Mengen beschädigter, brennender oder auslaufender Batterien zu bewegen.
- > Entfernen Sie nicht betroffene Materialien aus der nächsten Umgebung und isolieren Sie so die betroffenen Akkus. Können Sie den Brand mit den verfügbaren Mittel nicht löschen, rufen Sie die nächstgelegene Feuerwehr.

## Im Falle eines einzelnen brennenden Akkus:

- > Nehmen Sie ihn auf eine Schaufel und werfen Sie ihn in einen Eimer Wasser. Durch die Kühlende Wirkung wird das Übergreifen eines Brandes auf Akku-Zellen, die noch nicht die für eine Entzündung kritische Temperatur erreicht haben, reduziert.
- > Warten Sie, bis sich der Akku vollständig abgekühlt hat.

EN



## Disposal information:

- > Always contact your **SONLUX service partner** if a battery is damaged.
- > Avoid direct eye and / or skin contact if liquid escapes.
- > Wear safety glasses and protective gloves.
- > If the batteries are defective, liquid can escape and wet adjacent objects. To clean the affected parts, use an approved chemical detergent to remove the leaked battery fluid.
- > Do not store or use the battery in potentially explosive environments with flammable liquids or gases. An unexpected battery failure under these conditions can cause an explosion.
- > Place a defective battery in a non-flammable container and cover it with dry sand, chalk powder (CaCO<sub>3</sub>) or silicate (vermiculite). Then close the lid airtight and keep the container away from flammable gases, liquids or objects.
- > Contact your local waste disposal company.



## Battery fire hazard:

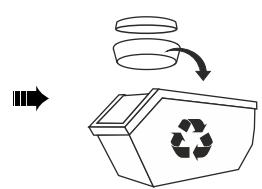
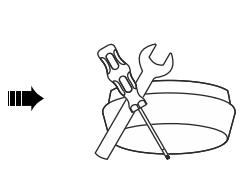
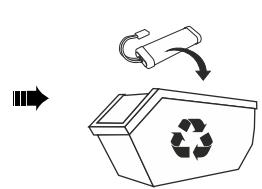
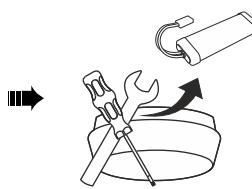
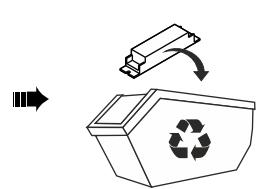
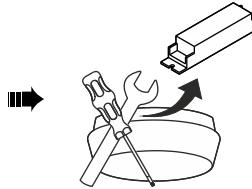
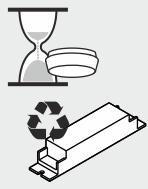
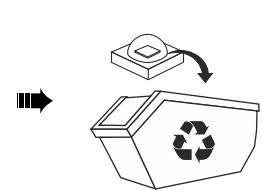
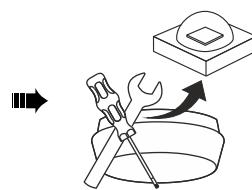


A burning battery emits dangerous and explosive liquids and vapors, which can lead to corrosion injuries, burns or explosions.

- > Wear your personal protective equipment when fighting a battery fire.
- > Ensure adequate ventilation so that dangerous and explosive vapors can escape.
- > If there is intense smoke, leave the room immediately.
- > Consult a doctor if the respiratory tract becomes irritated.
- > Only fight battery fires with water. Powder extinguishers and fire blankets are ineffective for ion batteries. Surrounding fires can be fought with conventional extinguishing agents.
- > Do not try to move large quantities of damaged, burning or leaking batteries.
- > Remove unaffected materials from the immediate vicinity and isolate them in the same way as the affected batteries. If you cannot extinguish the fire with the available means, call the nearest fire department.

## In the case of a single burning battery:

- > Take it onto a scoop and throw it into a bucket of water. Through the cooling effect the spread of fire to battery cells that have not yet reached the critical inflammation temperature will be reduced.
- > Wait for the battery to cool down completely.







## SONLUX Lighting GmbH

 Frankenhäuser Str. 66, 99706 Sondershausen

 +49 3632 6522-0

 +49 3632 6522-822

 [info@sonlux.de](mailto:info@sonlux.de)